

Il-Hamis 16 ta' Diċembru 2010

10. Jiddeplora l-vjolenza li sehhet u jqis li hija prijorità li tiġi protetta l-popolazzjoni ċivili; jistieden lill-partijiet kollha kkonċernati fil-Côte d'Ivoire biex jevitaw kwalunwe riskju ta' zieda fit-tensjoni u biex jipprejvju kwalunkwe konfrontazzjoni; jitlob għalhekk li tittiehed azzjoni biex il-funzjonament demokratiku tal-istituzzjonijiet jerga' lura għall-istat li kien fih fl-interess uniku tal-poplu tal-Côte d'Ivoire u l-preservazzjoni tal-paċi;
11. Jilqa' l-isforzi kollha ta' medjazzjoni u jistieden lill-forzi politiċi kollha fil-Côte d'Ivoire biex jappoġġaw b'mod attiv tranżizzjoni paċifika u b'hekk jevitaw qasma fil-pajjiż;
12. Jikkundanna b'mod qawwi l-atti ta' intimidazzjoni kontra l-osservaturi tal-Unjoni Ewropea fil-Côte d'Ivoire li giegħlu l-missjoni tirtira għal raġunijiet ta' sigurtà;
13. Jiddeplora s-sospensjoni tal-midja mhux governattiva fil-Côte d'Ivoire; ifakkar li huwa essenzjali li l-persuni kollha tal-Côte d'Ivoire igawdu minn aċċess shih għal informazzjoni pluralistika u diversifikata fil-midja, u jistieden lill-awtoritajiet Ivorjani biex immedjatament jerggħu jstabbilixxu aċċess ekwitabbli għall-midja tal-Istat;
14. Jappoġġa d-deċiżjoni tal-UE li timponi sanzjonijiet kontra Laurent Gbagbo u jilqa' d-deċiżjoni tal-Kunsill tal-UE li jadotta miżuri mmirati kontra dawk li qed ifixxlu l-proċess ta' paċi u r-rikonċiljazzjoni nazzjonali, u b'mod partikolari dawk li qed jipperikolaw l-eżitu tal-proċess elettorali; jistieden lir-RGħ/VP Catherine Ashton biex tippreżenta malajr kemm jista' jkun inizjattivi godda biex tappoġġa l-awtoritajiet eletti demokratikament fil-Côte d'Ivoire;
15. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lir-RGħ/VP Catherine Ashton, lill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU, lis-Segretarju Ġenerali tan-NU, lill-ONU, lill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Afrikana, lill-ECOWAS, lill-Assemblea Parlamentari AKP-UE u lill-Istati Membri tal-UE.

## Il-benessri tat-tiġieġ tal-bajd

P7\_TA(2010)0493

### Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' Diċembru 2010 dwar l-industrija tat-tiġieġ tal-bajd tal-UE: il-projbizzjoni fuq l-użu ta' batteriji ta' gaġeġ mill-2012

(2012/C 169 E/14)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Kunsill 1999/74/KE, li tistabbilixxi standards minimi għall-protezzjoni tat-tiġieġ tal-bajd <sup>(1)</sup>, li dahlet fis-sehħ fit-3 ta' Awwissu 1999 u dahhlet il-projbizzjoni tal-użu ta' gaġeġ għat-trobbija tat-tiġieġ tal-bajd, filwaqt li tat perjodu tranżitorju ta' aktar minn 12-il sena lill-produtturi biex jibdlu s-sistemi tagħhom ta' trobbija,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 589/2008 li tistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007, li jikkonċerna n-normi tat-tqeghid fis-suq applikabbli għall-bajd <sup>(2)</sup>,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament dwar l-OKS Wahdanija) <sup>(3)</sup>,
- wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni COM(2007)0865 tat-8 ta' Jannar 2008 dwar is-sistemi diversi tat-trobbija tat-tiġieġ tal-bajd, b'mod partikolari dawk koperti mid-Direttiva 1999/74/KE (SEC(2007)1750),

<sup>(1)</sup> ĠU L 203, 3.8.1999, p. 53.

<sup>(2)</sup> ĠU L 163, 24.6.2008, p. 6.

<sup>(3)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

**Il-Hamis 16 ta' Diċembru 2010**

- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008, emendat bir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2008, (KE) Nru 411/2009, (UE) Nru 215/2010, (UE) Nru 241/2010, (UE) Nru 254/2010, (UE) Nru 332/2010, (UE) Nru 925/2010 u (UE) Nru 955/2010, li jstabbilixxu lista ta' pajjiżi terzi, territorji, żoni jew kumpartimenti li minnhom jistgħu jiġu impurtati u jsir tranżitu ta' tjur u prodotti tat-tjur fil-Komunità u r-rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni veterinarja (u li mill-1 ta' Jannar 2009 ha post id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/696/KE <sup>(1)</sup>),
  - wara li kkunsidra r-riżoluzzjonui tiegħu tal-11 ta' Novembru 2010 dwar il-kriżi fis-settur tal-bhejjem fl-UE <sup>(2)</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 115(5) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi, fil-laqgħat tal-Kumitat Parlamentari għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali tat-30 ta' Awwissu u tad-29 ta' Settembru 2010, il-Kummissjoni pprovdiet informazzjoni dwar din il-kwistjoni, iżda ma kinitx kapaċi tagħti risposti sodisfaċenti lill-membri tal-Kumitat, pereżempju għall-fatt li ma tfassal l-ebda pjan ta' azzjoni,
- B. billi d-Direttiva dwar il-Harsien tat-Tiġieġ li Jbid (1999/74/KE) tipprojbixxi, mill-1 ta' Jannar 2012, it-trobbija tat-tiġieġ tal-bajd f'sistemi ta' gaġeġ mhux arrikkiti u billi l-Istati Membri u l-produtturi fl-UE-15 sa dak iż-żmien se jkollhom iktar minn 12-il sena biex jiżguraw li jikkonformaw mat-termini tal-leġiżlazzjoni u billi l-produtturi fl-UE-10 u l-UE-2 se jkun kellhom, rispettivament, 8 snin u 5 snin sa mit-tkabbir biex jikkonformaw,
- C. billi fis-snin riċenti s-settur iffaċċja mard maġġuri ta' epizoozie, kif ukoll kriżi severa tas-suq dovuta sa ċertu punt għal spejjeż kbar hafna ta' produzzjoni kkawżati mill-gholi tal-prezz tal-ġwież - li jammonta għal madwar 50 % tal-ispejjeż totali tal-produtturi - b'riżultat tal-ispekulazzjoni fis-suq taċ-ċereali,
- D. billi bosta produtturi fl-Unjoni bdew ibiddlu s-sistemi ta' produzzjoni tagħhom biex ikunu konformi mad-Direttiva tal-Kunsill 1999/74/KE, iżda mhux se jkun temmew il-proċess sal-iskadenza tal-1 ta' Jannar 2012,
- E. billi l-Kummissjoni adottat, fl-2002, komunikazzjoni dwar is-sistemi diversi tat-trobbija tat-tiġieġ tal-bajd, b'mod partikolari dawk koperti mid-Direttiva tal-Kunsill 1999/74/KE, li kkonfermat li d-deċiżjoni dwar it-tneħħija gradwali tal-gaġeġ tat-tiġieġ fl-1 ta' Jannar 2012 hija ġustifikata u li ma hemm bżonn tal-ebda emenda għad-direttiva; billi l-Kummissjoni tenniet din il-pożizzjoni fil-Kunsill tal-Agricoltura tat-22 ta' Frar 2010,
- F. billi l-bajd li ma jiġix prodott b'konformità mad-Direttiva 1999/74/KE ma jstax jitqiegħed fis-suq legalment fl-UE,
- G. billi l-Istati Membri huma responsabbli sabiex jimplimentaw sistemi ta' sanzjonijiet proporzjonati, effettivi u dissważivi sabiex jiżguraw li d-direttiva tiġi implimentata, filwaqt li l-Kummissjoni - b'hala għassies tat-Trattat - għandha d-dover li timmonterja l-progress li jsir fl-implimentazzjoni tagħha mal-UE kollha u sabiex jittiehdu l-miżuri neċessarji,
- H. billi r-rapporti tad-DĠ AGRI dwar is-sitwazzjoni attwali u l-estimi tal-istess settur għas-snin li ġejjin juru li għadd sostanzjali ta' Stati Membri u 30 % tal-produtturi tal-bajd mhux mistennija jikkonformaw mal-projbizzjoni dwar il-gaġeġ tal-bajd sal-1 ta' Jannar 2012,
- I. billi d-Direttiva 1999/74/KE ma tipprevedix mekkaniżmu speċifiku li jippermetti li l-Istati Membri ma jhallux il-kummerċjalizzazzjoni fuq it-territorju tagħhom ta' bajd jew prodotti ta' bajd minn Stat Membru ieħor li ma jiehux il-miżuri neċessarji sabiex ma' jhallix jitqiegħed fis-suq il-bajd minn stabilimenti li ma jkunux konformi mad-Direttiva 1999/74/KE,

<sup>(1)</sup> ĠU L 226, 23.8.2008, p. 1.

<sup>(2)</sup> Testi adottati, P7\_TA(2010)0402.

**Il-Hamis 16 ta' Diċembru 2010**

- J. billi s-settur tal-produzzjoni tat-tajr u tal-bajd ma jirċivix sussidji tal-UE taht l-ewwel pilastru tal-PAK u kien qed jiffaċċja kriżi kbira tas-suq f'dawn l-ahhar snin, inklużi l-prezzijiet għoljin reċenti tal-għalf, filwaqt li kellhom jikkonformaw mal-istandards tal-UE għall-benesseri u s-saħħa tal-annimali, li huma fost l-ogħla fid-dinja,
- K. billi l-ispejjeż tal-produzzjoni li qed iġarrbu l-produtturi tal-bajd li jużaw il-gaġeġ arrikkiti huma minn 8 sa 13 % oghla meta mqabbla ma' daww ta' produtturi li jużaw gaġeġ konvenzjonali u d-differenza fid-dhul hija stmata li hi minn 3 sa 4 %,
1. Jistieden lill-Kummissjoni żżomm ir-rekwiżit għal projbizzjoni fuq il-gaġeġ tat-tiġieġ sal-1 ta' Jannar 2012 kif stipulat bid-Direttiva dwar il-Benesseri tat-Tiġieġ li Jbid (1999/74/KE) u biex topponi bil-qawwa kwalunkwe tentattiv min-naħa tal-Istati Membri biex jiksbu posponiment ta' din l-iskadenza;
  2. Jenfasizza l-fatt li bhala prinċipju l-poġoniment tal-projbizzjoni jew derogi għaliha jkunu ta' hsara għall-benesseri tat-tiġieġ tal-bajd, jghawwġu s-suq u jippenalizzaw lil daww il-produtturi li diġà investew f'sistemi mingħajr gaġeġ jew gaġeġ arrikkiti; jemmen, madankollu, li għandha tinstab soluzzjoni, soġġett għal kundizzjonijiet definiti b'mod ċar, għal daww il-produtturi li bdew ibiddu is-sistemi ta' trobbija tagħhom, billi jdahhlu gaġeġ godda jew sistemi ta' trobbija alternattivi, iżda li ma jkunux lestew dan il-proċess għalkollox sal-1 ta' Jannar 2012;
  3. Jesprimi l-preokkupazzjoni kbira tiegħu dwar in-numru sostanzjali ta' Stati Membri u produtturi tal-bajd li jinsabu lura milli jilhqu l-iskadenza tal-2012;
  4. Jilqa' l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tiltaqa' mal-partijiet interessati ewlenin u l-awtoritajiet kompetenti f'Jannar 2011 sabiex tivvaluta l-qagħda tal-implimentazzjoni tad-direttiva, iżda jenfasizza li dawn l-isforzi messhom ilhom li saru;
  5. Jistieden lill-Kummissjoni biex b'urġenza tippovdi ċarezza rigward l-istat attwali fl-Istati Membri u tiżvela sa mhux iktar tard mill-1 ta' Marzu 2011 il-miżuri li bi hsiebha tiehu sabiex tiżgura konformità mad-direttiva;
  6. Jenfasizza li miżuri bħal dawn l-ewwel u qabel kolloxx għandhom iżommu kundizzjonijiet ugwali u jipproteġu l-produtturi li jkunu konformi sal-1 ta' Jannar 2012 minn kompetizzjoni ingusta min-naħa ta' produtturi fl-UE u lil hinn minnha li jkomplu jużaw b'mod illegali l-gaġeġ tat-tiġieġ wara dik id-data;
  7. Jistieden lill-Kummissjoni sabiex timmoniterja l-progress f'intervalli frekwenti u biex tiehu azzjoni urġenti fir-rigward tal-Istati Membri sabiex tiżgura li l-produtturi tal-bajd tagħhom jikkonformaw mal-projbizzjoni tal-1 ta' Jannar 2012 u thegġiġhom jiżviluppaw pjan ta' azzjoni nazzjonali, inklużi sanzjonijiet dissważivi, bil-hsieb li jiġi żgurat li l-użu tal-gaġeġ tat-tiġieġ jintemm fit-territorju tagħhom sal-1 ta' Jannar 2012;
  8. Hu tal-fehma li l-produtturi tal-bajd u l-Istati Membri li għamlu sforz biex jikkonformaw mad-Direttiva tal-Kunsill 1999/74/KE m'għandhomx ibatu minhabba kompetizzjoni ingusta u illegali, b'mod speċjali rigward bajd u prodotti tal-bajd impurtati minn pajjiżi terzi; jenfasizza li l-bajd li ma jiġix prodott f'konformità mad-Direttiva 1999/74/KE ma jistax jiġi kkummerċjalizzat legalment jew ikun parti minn kummerċ intern fl-UE.; għalhekk, ihegġeġ lill-Kummissjoni tiehu miżuri biex tevita tgħawwiġ tas-suq u ma thallix li l-produtturi li ma jkunux konformi jespportaw barra mit-territorju nazzjonali tagħhom;
  9. Jinsisti li l-Kummissjoni m'għandha tiehu l-ebda azzjoni kontra Stat Membru li ma jhallix il-kummerċjalizzazzjoni u l-importazzjoni ta' bajd li ma jkunx prodott b'konformità mal-liġi tal-UE;
  10. Jinnota li xi Stati Membri, imma mhux kollha, għamlu użu mill-possibilità li jipprovdu finanzjament għall-produtturi sabiex jappoġġjaw il-konverżjoni għal gaġeġ arrikkiti; jenfasizza, madankollu, li l-limitazzjonijiet attwali fuq il-finanzi ta' xi Stati membri u d-diffikultajiet li qed jiffaċċjaw il-bdiewa tal-UE biex jiksbu self mill-banek sabiex jiffinanzjaw investment fl-irzieżet jistgħu jagħmlu l-process ta' konverżjoni għal gaġeġ arrikkiti qabel l-1 ta' Jannar 2012 aktar diffiċli;

**Il-Hamis 16 ta' Diċembru 2010**

11. Ihegġegħ lill-Istati Membri kollha jinkludu fil-programmi għall-iżvilupp rurali tagħhom miżuri sabiex jgħinu lis-settur tat-tjur jikkonforma mad-direttiva;
12. Jenfasizza l-bżonn li jiżdied l-għarfien tal-konsumatur dwar din il-kwistjoni u dwar l-effetti tan-nuqqas ta' konformità fuq il-benessri tat-tiġieġ tal-bajd u dwar l-effetti tal-kompetizzjoni ingusta fost il-bdiewa;
13. Jinnota li l-bajd għandu jitqies bhala ikel bażiku u jirrimarka li n-nuqqas ta' konformità mad-Direttiva 1999/74/KE jaf jwassal għal riskju ta' nuqqas ta' bajd u zieda sinifikanti fil-prezz tal-bajd għall-konsumaturi; jenfasizza barra minn hekk li nuqqas bħal dan u židiet fil-prezzijiet jistgħu jwasslu għal aktar importazzjoni ta' bajd jew prodotti ta' bajd minn pajjiżi terzi li ma josservawx l-istandards ta' benessere tal-UE;
14. Jitlob lill-Kummissjoni žżid is-sorveljanza tagħha tal-infurzar tad-Direttiva permezz ta' iktar spezzjonijiet imwettqa mill-Uffiċċju tal-Ikel u Veterinarju;
15. Jitlob lill-Kummissjoni sabiex tippreżenta sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2011, lista ta' produtturi, proċessuri u bejjiegha li ma jikkonformawx mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 1999/74/KE;
16. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

---

**Malajza: il-prattika tas-swat bil-qasba**

P7\_TA(2010)0494

**Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' Diċembru 2010 dwar il-Malajza: il-prattika tas-swat bil-qasba**

(2012/C 169 E/15)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-projbizzjoni assoluta tat-tortura u t-trattament jew pieni ohra krudili, inumani jew degradatanti, liema projbizzjoni hi applikabbli fiċ-ċirkostanzi kollha u għall-Istati kollha, bhala regola perentorja fil-liġi internazzjonali,
- wara li kkunsidra l-espressjoni Prattika li Inghatat lil din il-projbizzjoni f'numru ta' strumenti u dokumenti internazzjonali u reġjonali fi kwistjonijiet tad-drittijiet tal-bniedem, inkluż id-Dikjarazzjoni Unversali tad-Drittijiet tal-Bniedem, il-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Civili u Poliċi (ICCPR) u l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra t-Tortura u t-Trattament jew Pieni Ohra Krudili, Inumani jew Degradatanti (Konvenzjoni kontra t-Tortura),
- wara li kkunsidra r-Regoli Standard Minimi tan-NU għat-Trattament tal-Prigunieri,
- wara li kkunsidra l-Konvenzjoni tan-NU dwar l-Istatus tar-Refuġjati,
- wara li kkunsidra l-Karta tal-ASEAN dwar l-promozzjoni u l-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem u tal-libertajiet fundamentali, li dahlet fis-sehħ fil-15 ta' Diċembru 2008 u l-holqien tal-Kummissjoni Inter-governativa tal-ASEAN dwar id-Drittijiet tal-Bniedem fit-23 ta' Ottubru 2009,
- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni tal-ASEAN dwar il-Protezzjoni u l-Promozzjoni tad-Drittijiet tal-Haddiema Immigranti tat-13 ta' Jannar 2007,
- wara li kkunsidra l-linjigwida tal-politika tal-UE lejn pajjiżi terzi dwar it-tortura u t-trattament jew pieni ohra krudili, inumani jew degradanti, adottati fl-2001 u riveduti fl-2008,